

Алекс Руже

ЧТО МЫ ЗНАЕМ О «МАРСЕЛЬЕЗЕ»?

Мы знаем, что «Марсельеза» — простое переложение французского гимна. Однако не совсем это верно. В вышедшей книге поэта Е. Долматовского «Рассказы о твоих песнях» говорится о том, как пришла к нам эта песня.

Сочинил ее в ночь на 25 апреля 1792 года капитан инженерных войск Руже де Лиль в г. Страсбурге. Называлась она сначала «Военная песня Рейнской армии».

Песня с невероятной быстротой распространилась по Франции, воспринималась как призыв к защите Отечества от нашествия иноземцев. Через полгода песня дошла до Марселя.

«Под ее звуки, — пишет Долматовский, — отправился в Париж первый батальон марсельцев-добровольцев. На двадцать восьмой день они достигли Парижа. Марсельцы внесли в Париж песню и с этой песней штурмовали королевские дворцы». Так боевой марш был взят на вооружение Французской буржуазной революцией.

Но история «Марсельезы» не прерывается с установлением республики во Франции.

Через восемьдесят лет с «Марсельезой» родилась Парижская Коммуна.

Была ли известна эта песня в России?

Рассказывают, декабристы на своих сборах распевали ее. Немного позже текст «Марсельезы» с французского был переведен на русский, и, конечно, ее пели первые русские революционеры.

В номере старинной газеты «Общее дело» за август 1880 года был опубликован текст «Марсельезы». В конце песни стояла дата перевода — «1867 год». С этих пор революционная песня и стала известной в России. Причем в первоначальном варианте «Марсельеза» в русском переводе звучала совсем иначе:

«Вперед, сыны страны родной,
Дни славы наступили!
Тираны дикую толпой
В наш вольный край вступили.
Заканчивалась песня призывом:
«Веди ж к победным нас путям,
Любовь к стране святой!
Будь лозунгом своим борцам.
Ты, вольность дорогая!»

Текст этот, конечно, несравним со словами «Марсельезы», которая ныне звучит. Рабочую «Марсельезу» сочинил в 1875 году русский революционер-народник, участник Парижской Коммуны Петр Лавров. Под названием «Новая песня» она была в том же году напечатана в Лондоне в русской газете «Вперед». Именно в этом тексте П. Лаврова впервые звучали призывы к свержению русского самодержавия.

«Рабочая Марсельеза», как вскоре стали называть «Новую песню», стала распеваться на демонстрациях, собраниях, заключенными в тюрьмах.

В. И. Ленин указывает, что «Марсельеза» стала той песней, с которой вели борьбу с царизмом рабочий класс и революционное крестьянство в России в 1905 году. В статье «Политическая стачка и уличная борьба в Москве» В. И. Ленин писал: «Воскресенье, 25 октября, события сразу принимают грозный оборот. С 11 часов утра начались скопления рабочих на улицах. Толпа поет «Марсельезу».

Песня была взята на вооружение революцией. И не случайно, что только за распевание ее жандармы упрятавали в «кутузку».

После Февральской революции в 1917 году Временное правительство Керенского, учитывая исключительную популярность «Рабочей Марсельезы» среди народа, объявило ее официальным гимном.

«Это был, — пишет Е. Долматовский, — хитрый и лицемерный ход буржуазии, попытка приручить и перекроить на свой лад революционную песню для обмана народа». Временное правительство даже разрешило партии социалистов-революционеров выпустить сборник «Песни Революции» в издательстве «Земля и Воля» под редакцией Е. И. Брешко-Брешковской, О. Минора и С. Маслова в г. Москве. (Этот сборник хранится в моей коллекции).

В этой брошюре опубликовано 12 песен, в том числе «Рабочая Марсельеза» и на мотив Марсельезы «Песнь пролетариев».

В мае 1917 года партия левых эсеров в газете «Земля и Воля» опубликовала песню неизвестного автора «Красная песня» (Русская Марсельеза) со следующим припевом:

«За землю, за волю, за хлеб трудовой идем мы на битву с врагами, довольно им властвовать нами...»

Только Великая Октябрьская социалистическая революция вырвала из «плена» «Марсельезу» и вдохнула в нее новую силу и мощь революции. Она стала советской песней, любимой народом.

В подражание «Рабочей Марсельезе» в феврале 1918 года была написана «Коммунистическая Марсельеза» Демьяном Бедным, которую можно услышать и ныне. Пионеры и комсомольцы первых лет Советской власти распевали «Юношескую Марсельезу».

Мало кто из современных читателей знает и о том, что в 1917 году Федор Шалапин сочинил текст народного гимна на мелодию «Марсельезы». Назывался он «Гимн свободы Шалапина». Газеты того времени извещали, что впервые он будет исполнен Ф. К. Шалапиным совместно с хором Мариинского театра. При исполнении гимна Шалапин стоял на сцене с красным флагом в руке. Около двух столетий живет «Марсельеза». Больше ста лет распевает ее русский народ. С ней он шел на штурм царизма, с ней победил и строит новое коммунистическое общество.

А. МЕЛЬНИКОВ.



«Орловский комсомолец»
г. Орел

19 НОЯ 1974